

EDITORIAL

Wer als ausländischer Tourist am 3. Oktober durch Deutschland reist und sich nicht zufällig in Berlin oder in der Hauptstadt des Bundeslandes aufhält, das den zentralen Festakt zelebriert, könnte erst vor geschlossenen Geschäftstüren bemerken, dass der Tag ein Feiertag ist. Ganz anders in Frankreich. Selbst in der kleinsten Kommune weht am 14. Juli vor dem Rat- oder Gemeindehaus die Trikolore. Von Dijon bis Carcassonne lädt der *bal du 14 juillet* zum Tanz ein, gekrönt von einem bunten Feuerwerk – vom *défilé militaire* in Paris ganz zu schweigen.

Beim Blick auf den Nationalfeiertag werden kulturelle Unterschiede schnell deutlich. Die Frage nach dem Warum liegt auf der Hand. Bei anderen Anlässen gibt es auf beiden Seiten des Rheins aber auch viel Gemeinsames: Für die französischen Jugendlichen, die für dieses Themenheft interviewt wurden (alle Interviews finden Sie auf der CD), ist Weihnachten das wichtigste Fest des Jahres. Die christliche Tradition steht dabei nicht immer im Vordergrund. Nur wer am 24. Dezember als deutscher Gast in einer französischen Familie auf ein schnelles Abendessen mit Würstchen und Kartoffelsalat wartet, muss sich bis zum Auspacken der Geschenke deutlich länger in Geduld üben.

Der *Fremdsprachliche Unterricht Französisch* begleitet Sie mit dieser Ausgabe durchs Kalenderjahr. Ob Weihnachten, der Dreikönigstag, Karneval, der 14. Juli oder der 11. November – das Themenheft regt zu spannenden interkulturellen Entdeckungen an. Dabei kommt natürlich auch das Thema Essen nicht zu kurz. Nutzen Sie die Anregungen zum Lernen mit allen Sinnen. Der Blick in den Kalender zeigt: Die nächste Gelegenheit, die Ideen im Unterricht zu testen, kommt bestimmt.

UTE SCHRÖDER
(Redaktion)



BASISARTIKEL

CATHERINE MANN-GRABOWSKI

2 Dis-moi comment tu fais la fête, je te dirai qui tu es

Utiliser les fêtes et traditions comme tremplin de l'apprentissage interculturel

CATHERINE MANN-GRABOWSKI

8 Médiathèque

UNTERRICHT

CATHERINE MANN-GRABOWSKI

9 Quoi de spécial aujourd'hui?

1.-3. Lernjahr (Niveau A1 – A2)

Apprendre le français grâce au calendrier

MIRJAM FRIEBE

10 C'est Noël

ab 1. Lernjahr (Niveau A1+)

Weihnachtstraditionen in Deutschland und Frankreich vergleichen

CÉCILE VENEMAN

15 Roi pour un jour

ab Ende 2. Lernjahr (ab Niveau A2)

Die *galette des Rois* mit allen Sinnen entdecken

CATHERINE LAVOYE KLOSE / NATHALIE COQUOIN-STEINBACH

20 Pas de fête sans repas!

ab 3. Lernjahr (Niveau A2)

À la découverte des fêtes et traditions culinaires en France

GABRIELLE ROBEIN

25 «Fête» ce qui vous plaît!

ab 4. Lernjahr (Niveau A2 + /B1)

Découvrir les facettes régionales du carnaval en classe-puzzle

CATHERINE MANN-GRABOWSKI

30 «Déjà c'est férie, ça c'est bien.»

ab 4. Lernjahr (Niveau A2+/B1)

Des jeunes donnent leur avis sur les fêtes traditionnelles

OTTO-MICHAEL BLUME

32 Zwischen Marschmusik und Dreivierteltakt

4./ 5. Lernjahr (Niveau B1)

Interkulturelle Annäherungen an den 14. Juli

BARBARA ET THOMAS SERRIER

37 Que fête-t-on le 11 novembre?

6. Lernjahr (Niveau B2)

Du conflit à la réconciliation: Réflexions sur le sens d'une commémoration

MAGAZIN

43 Prêt à porter**45 Comptes @ Rendus / Comptes Rendus****48 Autoren | Termine | Impressum**